

MARINMAAN UHRILEHTOJA & SAVUSAUNOJA

**PIETARI
MARINMAA
JOŠKAR-OLA
TATAARIA
KAZAN
MOSKOVA**

SAUNAMATKA 26.-30.06.2007



<i>pv</i>		<i>Ohjelmantapahtuma</i>	<i>Kuvaus</i>
1.		Pietarista Volgan mutkaan	
	5:00	Lähtö Suomesta	Suomalainen bussiyhtiö; bussi on varustettu WC:lla ja televisiolla; Linja-auto lähtee ajamaan Keski- tai Länsi- Suomesta; välipysäkit lähtijöiden toivomuksista; sama bussi vie meidät Pietarista takaisin Suomeen matkamme viidentenä päivänä.
	11:00	Viipurin kautta-ajo	Viipurissa pysähdymme valutan vaihtopaikalle ja ostoksille, jatkomatalla kaupungin kierto-ajelu
	13:30	Saapuminen Pietariin	
	14:00-15:30		Pietarin tutustumiskierros Lyhyehkö oleskelumme Pietarissa suunnitellaan kuitenkin sillä tavalla, että näemme keisarillisen pääkaupungin päänähtävyyksiä matkamme varrella. Mikäli rajanylitys sujuu ilman viivästyksiä jää meille riittävästi aikaa jopa kävelylle pääkatu Nevski prospektilla tai vaikkapa Nevajoen rantakadulla tai Palatsiaukiolla.
	15:30-16:30		Ruokailu matkalla on hyvin monipuolinen: viidessä päivässä syömme aina uuteen paikallistapaan. Aluksi Pietarissa tutustumme pohjoisvenäläisiin kalaruokaperinteisiin (kuvassa). Toisena päivänä tarjolla on kansainvälinen ruokalista Joshkar-Olan ravintolassa, kahtena seuraavana päivänä vaivumme täysin marilaisten kansalliskeittiöön ja lopuksi Kazanissa syömme neljän ruokalajin tataarien aitoa arolounasta.



16:20-		<p>Lähtö junalla Marinmaalle päin</p> <p>Matka Maarinmaalle kestää n. 20 tuntia, muttei se tunnu millään tavalla ikävältä tai hankalalta: matkustamme kodikkaan makuuvaunun neljän hengen lukittavissa hyteissä, jotka mukavine sohvineen pöytineen muistuttavat hotellihuoneita.</p>
		<p>Palvelu matkalla</p> <p>Matkustamme omassa junavaunussa, joka tarvittaessa saadaan myös lukittua ja näin ollen eristettyä muusta junasta, vaikkei sitä koskaan tarvinnut: matkoillamme ei ole tapahtunut yhtään varkausta. Jokaisessa junavaunussa on vaunupalvelija, joka sijaa vuoteet, siivoaa käytävät ja vessat, keittää kahvia ja teetä tai muutenkin palvelee matkalaisia koko matkan ajan.</p>
		<p>Ruokailu matkalla</p> <p>Junan keskiosassa on ravintolavaunu, jossa käymme syömässä*. Siellä anniskellaan myös alkoholia (ei kuulu matkan hintaan) ja jos viihtyy ravintolassa voi istua kauemminkin. Sitä paitsi aikataulussa on pidempiä pysähdyksiä ja asemilla myydään paikallisia herkkuja ja lämpimiä ruokia, joita voi ostaa eväiksi tai välipalaksi. (*Vapaaehtoisesti lämmin ateria saadaan asemaravintoloista suoraan omaan paikkaan).</p>

2. Marin pääkaupunki		
13:30		<p>Saapuminen Maarin pohjoisrajalle</p> <p>Maarinmaalla ei ole rautateitä ja käytämme paikallista turistibussia, joka sopii paremmin paikallisiin hiekkateihin. Bussi saapuu tasavallan pohjoisrajalle hakemaan meidät junasta ja sillä jatkamme matka Maarinmalle päin kolmen seuraavan päivän aikana.</p>
14:00		<p>Dinomuseo</p> <p>Oikeita dinosaurusten luurankoja on nähtävissä paikallisessa Dinomuseossa, joka on pieni, mutta siitä huolimatta maailmankuulu: harvinaiset löydöt kiinnostavat kovasti amerikkalaisia ja saksalaisia paleontologeja. Museo sijaitsee pienessä maalaiskaupungissa ja on Euroopan ainoa, joka tekee työtä nimenomaan luustojen löytöalueella. (kuva Heikki Laurila)</p>



15:00		<p>Marilaisten asuma-alue sijoittuu kolmen ison joen väliin: Volga, Vytlä ja Vjatka. 260 miljoonaa vuotta sitten Vjatka-joen kulku oli vastakkainen ja sen soilla rannoilla asuivat dinosaurukset. Ihailemme vaikuttavaa näköalaa mahtavan virran törmältä, alhaalla dinosaurusten löytöpaikka, jonne hyvällä säällä lähdemme seikkailemaan. Vapaaehtoisesti osaporukalle tarjolla on oikea vanhan ajan marilainen savusauna Vjatkan rantakylästä. (kuva Olavi Poutanen)</p>
15:30-	 	<p>Dinosaurusten löytöretkellä Päästyämme alhaalle Vjatka-rantaan olemme jo heti dinosaurusten löytöpaikalla. Joka vuosi kevättulvan laskettua esille tulee uusia ja uusia monissa tapauksissa ihan ehjiä luurankoja. Dinamuseon työntekijät lähtevät silloin kenttätöihin etsimään niitä kävelemällä monia kilometria rantaa pitkin. Myös marinmatkojemme aikana suomalaiset museonjohtajan opastamina tekivät mielenkiintoisia löytöjä, jotka he veivät mukaan kotikokoelmiinsa.</p> <p>Ulkomarilaisen saunakylän perinteitä Samaan aikaan joen törmän päällä sijaitseva ulkomarilainen kylä avaa ihanat savusaunansa meille. Vapaaehtoisesti dinoretken aikana tai sen asemesta voi jäädä kylään sanomaan vaikkapa useamassa perinteisessä saunassa ja vierailemaan monessa hirsituvassa teellä sekä tutustumaan maatilojen rakennuksiin ja rantakylän maisemiin.</p>
-17:00		<p>Matka Marinmaan halki Unohtumattomalla bussimatkallamme Joškar-Olaan seuraamme ikkunasta toisenlaisia maisemia kuin mihin olemme tottuneet Euroopassa. Bussi pysähtyy moniin luonnonkohteisiin niin kuin uhrilehto kuvan taustalla sekä pieniin kyliin, joissa usein pidämme kahvi- ja kuvaus- tai ostostaukoja. Matkalla syömme lounasta Jarangin kaupungissa.</p>
19:00		<p>Saapuminen Marin pääkaupunkiin</p>
19:00-20:00	 	<p>Joškar-Olan kiertoajelu Illemmalla lähdemme pääkaupungin kiertoajelulle sekä vapaa-ajan viettoon Joškar-Olan keskustaan. Kaupungin ilmapiiri on hyvin rauhallinen ja ystävällinen, ja näin ollen siellä voi liikkua rauhassa jopa yksinkin. Kaupunki on oikein vihreä ja kävelyn aikana nautimme eteläisten puiden varjosta.</p> <p>Marilaisia ystävämme Pääkaupungissa olemme marilaisten kulttuurijärjestöjen vieraina, tutustumme kaupunkilaisten marilaisten elämään, käymme seuraavana päivänä Marin valtionyliopistossa tapaamassa suomen ja marin kielen opastajien ja ylioppilaita, jotka mielellään toimivat matkaoppainamme vieraillessamme heidän kaupungissaan.</p>



20:00-21:00		Majoittuminen Saavuttuamme perille Joškar-Olaan majoitumme hotelli Turistin kahden ja kolmen hengen huoneisiin, hotellin ravintolassa syömme iltapalaa ja lounasta. Joka ilta klo 22 jälkeen ravintolassa pidetään tanssi-ilta, joka on hyvin suosittu tapahtuma kaupunkilaisten keskuudessa.
21:00-		Iltapala hotellin ravintolassa Hyväksi perinteeksi on tullut kutsua suomen kielen opiskelijoita syömään yhdessä hotellimme ravintolaan. Epävirallisen tutustumisen jälkeen on kivaa lähteä kaupungille yhteiselle iltakävelyllä tai halutessa voi jäädä ravintolaan alkavaan diskoon. <i>(kuva Heikki Laurila, joka istuu keskessä)</i>
-24:00		Marin pääkaupungin saunailta Illalla voimme lähteä tutkimaan pääkaupungin yleistä saunaa, joka mielenkiintoisella tavalla yhdistää marilaisia ja kaupunkilaisia saunatapoja. Illemmalla kaikkien on omaan kustannushintaan käytettävissä hotellin kellarisauna uima-aaltoineen baareineen, joka on auki koko yön.

3. Marin maalla		
8:00		Aamiainen hotellin ravintolassa
9:00-11:00		Joškar-Olan vapaa-ajan ohjelma Aamupalan jälkeen yliopiston tyttöjen opastamina lähemme pienin ryhmin käymään kaupungin torilla, tavaratalolla, lahjaliikkeissä, postissa ja marilaisen kustantamon omistamassa pienessä kirjakaupassa. Se on valitettavasti ainoa paikka, josta löytyy julkaisuja marin kielestä ja kulttuurista.
11:00		Niitty-Marin matka Lähdettyämme Joškar-Olasta jatkamme matkaamme Marinmaan kaakkoon päin tutustuaksemme siellä maalaismareihin eli niin sanottuihin niittymareihin. Kolmen tunnin bussimatka kulkee metsä- ja niitty-kulttuurimaisemien välistä harjua pitkin, jolta molemmin puolen avautuvat huikemat näkymät.
14:00		Saapuminen majakylään Matkamme vie Niitty-Marin kautta Morkin piiriin, jota sanotaan marilaisten Kaustiseksi. Siellä päämääränämme on pieni, mutta perinnerikas syrjäkylä, jonka asukkaat ovat säilyneet päiviimme saakka yhteyden luontoympäristöönsä ja elävät sopusoinnussa sen kanssa. Ilmielin he ottavat suomalaisia vieraita vastaan järjestämällä kunniaksenne jopa ulkopidot konserteineen suoraan kyläkadulla!



		<p>Uunissa kylpeminen</p> <p>Saamme nähdä jopa niin vanhanaikaista, mutta monilta sukulaiskansoiltamme jo täysin unohtunutta peseytymistapaa kuin uunissakäyminen, jonka marinkielinen nimi on <i>konga montsa</i> eli uunisauna. Talon isäntä käy itse uunin sisällä esittämässä meille, kuten oli tapana kylpeä ennen nykysaunojen yleistymistä, ja sitten on meidän vuoromme kokeilla sitä ainutlaatuisia saunomismenetelmää, josta todisteena Suomen arkistoista löytyy esim. J. Räsäsen kuva vepsäläisestä uunikylpijästä tai L. Kettusen muistiinpäiväkirja <i>Tieteen matkamiehenä</i>.</p>
<p>14:00-</p>		<p>Majoittuminen marilaisperheisiin</p> <p>Majakylämme on mapimarilainen paikkakunta, jossa on pari sataa marilaisasukasta, mutta ei juuri yhtään venäläistä. Sen erikoisen asemansa vuoksi ikivanhat niittymarilaiset kulttuuriperinteet ovat säilyneet siellä erinomaisesti ja vieraanvaraiset marilaiset mielihyvin kertovat ja esittävät niitä meille oleskelumme aikana.</p>
		<p>Veden jumalan pyhäkkö</p> <p>Marilaiset uskovat veden jumalaan (<i>Vyd Jumo</i> mariksi) ja lähteen jumalattareen (<i>Vyd Ava</i>, eli veden äiti), siis joka kylällä ja usein perheilläkin on oma pyhälähdealue, jolta ei saa poimia kukkia pyytämättä lupaa ja lapset tuovat lahjojaan ja muita pieniä uhreja Veden Äidille.</p>
		<p>Muraa tarkoittaa laulaa</p> <p>Marilaiset laulavat kernaasti ja paljon ja jokaisella laulajalla on silloin päällään kansallispuuku. Meille emäntärouvat esittävät ikivanhoja laulujaan kodikkaissa kotikonserteissaan.</p>
		<p>Jumala asuu puussa</p> <p>Niin kuin kaikki muutkin suomalais-ugrilaiset heimoveljemme myös marilaiset ovat metsäkansa, he palvovat puita uskoessaan jumalien todella asuvan niiden sydämessä. Jokainen puulaji edustaa tiettyä jumalaa, henkeä, vainajaa tai elävää perheenjäsentä, esim. lapsen syntyessään isäntä istuttaa pihalle hänelle nimitetyn puun kotilehtoonsa. Myös suomalaisille puun kanssa puhuminen ja halaaminen ei ollut mikään outo teko.</p>






-23:00		<p>Savusaunoja Suomalaisten tapaan myös marilaiset ovat saunakansa: ennen vanhaa marilaiset peseytyivät valkouunissaan ja tähän asti joissakin taloissa on säilynyt jopa oikea savusauna. Tavallinen marilainen valkosauna on hyvin suunniteltu, siisti ja mukavan kuuma ja isäntäväki lämmittää niitä meille jopa perinteisesti lehmuksenpuilla joka talossa, tarjoavat tammivihtaa ja jopa opastaa saunansa käyttöön.</p>
		<p>Marilaista kotielämää Saunan jälkeen vietämme rauhallisen illan marilaisten isäntäväen kanssa, tutkimme talo- ja piharakennuksia, latoja ja navettoja, tutustumme kotieläimiin ja vierailimme naapuritaloissa, kyläkaupoissa ja vaikkapa kylätanssijaisilla.</p>
		<p>Iltapala perheissä Perheissä kanssakäynti on ystävällistä ja vilkasta, sukulaiskansojensa keskuudessa marilaiset todella avaavat sielunsa ja iloista juhlimista ja hauskanpitoa saa sitten kauan muistella.</p>

4. Marista Tataarinmaalle	
08:00-	<div style="display: flex;"> <div style="flex: 1;">   </div> <div style="flex: 2; padding-left: 10px;"> <p>Aamiainen perheissä Perheissä oleskelumme viimeiseksi ateriaksi <i>marij vate-vlak</i> (marilaiset mummot) laittavat meille tosiherkullisia uuniruokiaan mariksi <i>melna</i>, joiden resepti löytyy kotisivuiltamme: www.ugrimedia.de Hyvästelyämme lähdemme tutkimaan kylän ympäristöä ja sovhosin johtajan opastuksella hevostalliin sovhosin alueella.</p> <p>Kartanosauna Olimme vuonna 2006 mukana tukemassa niittymarilaista projektia, jonka tavoitteena on elvyttää vanhaa marilaista kartanotyyppeä, johon kuuluu myös ns. valko- ja mustasauna samassa rakennuksessa. Mikäli kartanosauna on valmistunut matkamme ajaksi käymme ehdottomasti siellä mm. maistamassa muinaisia marilaisia saunanjälkeisiä ruokia ja juomia. (kuvassa suomalaiset maatilasaunan edustalla)</p> </div> </div>



-11:00		<p>Talonpoikaiselämää Jatkamme tutustumista majakyläämme aamiaisen jälkeen, käymme paikallisen sovhosin pelloilla ja tiloissa, tapaamme sovhosin työntekijöitä ja maanviljelijöitä ja seuraamme omin silmin marilaismaatilojen taloudellista tilannetta. Tämän aamupäivän perehdymme marilaisiin tapoihin ja eläydymme Volgan mutkan sukulaiskansamme arkeen.</p>
		<p>Marilaisia perinteitä Mielenkiintoisen päivän kuluessa meille esitetään monia muinaisia kulttuuriperinteitä kuin esim. marilaisnaisille pakollista villasukkien pitämistä (kuvassa) ja paljon muita. Käynemme paikallisessa ompelimossa seuraamassa perinteellisten pöytäliinojen ompelemista. Saamme liikkua kaikkialla, katsella, kosketella ja kysellä.</p>
		<p>Uhrilehdot on joka kylällä, niissä voi olla useakin eri jumalille omistettua puuta. Rukoillessa marilaiset koputtavat runkoon ja ovat keskustelelevinaan jumalan kanssa ontelon kautta. Juhla-aikana koko kylä kokoontuu pässin uhrausteurastukselle ja oksiin sidotaan ommeltuja käspaikkoja. Uhrilehto on keskellä peltoa eikä sinne johda mikään tie tai polku: marit käy siellä kerran kolmessa vuodessa. Uhripapin johdolla perinteinen valkuhuopahattu päässään käymme jopa kulttimetsän uhrausaholla.</p>
12:00		<p>Lounas kyläruokalassa Syömme lounasta sovhoosin työntekijöiden ruokalassa, jonka kanta-asiakkaina ovat myös tasavallan marilainen maanviljelyministeri ja Marin eduskunnan kansaedustaja, joka toiminee vastaanottajanamme. Paikalle saapuu kylän taitelijoita, joiden säestyksellä opimme tanssimaan marilaisia kansatansseja. Jopa muinainen marilainen säkkipilli on kylässä edelleen käytössä.</p>
14:00		<p>Lähtö Tataarinmaalle päin Ruokailun jälkeen lähdemme linja-autolla naapuritasavalta Tataarinmaalle. Sen pääkaupunki Kazan sijaitsee n. 80 km päässä majoituskylästä ja matkallamme pysähdymme valokuvaamaan myös tataarikyliin ja aroille.</p>
		<p>Saapuminen Kazaniin Aikoinaan venäläiset ruhtinaat maksoivat veroja Kazaniin kunnes livana Julma valoitti ja liitti sen Venäjälle. Mutta tähän asti Kazanissa pyritään yhä eroamaan Venäjästä ja öljyteollisuutensa vuoksi nopeasti kehittyvä ja rikastuva suurkaupunki ihmetyttää sekä vanhalla että uudenaikaisella arkkitehtuurillaan.</p>



14.30-		<p>Kazanin Jumalan äiti Maailmankuulu ja tarinoiden mukaan parantava ns. Kazanin Jumalan äidin ikoni on ollut Lännessä monta vuosikymmentä yksityiskokoelmien suosikki. Käymme katsomassa vasta v. 2004 Amerikasta Kazaniin palautettua ihmeikonia alku-kaupungissaan.</p>
-18:00		<p>Kazanin kieroajelu Nautimme Kazanissa vapaa-ajasta sekä kiertoajelusta, jonka aikana käymme katsomassa livana Julman rakennuttamaa venäläistä linnoitusta (kuvassa oikealla) sekä uutta tataarilaista moskeijaa, joka Euroopan suurimpana on nykyisen tataarihallituksen suunnittelema dominoivaksi koko kaupunkia.</p>
-18:00		<p>Tataarien saunatalo Kaupungin kiertoajelun jälkeen perehdymme marilaisten etelä-naapirikansan saunomisperinteisiin Keskus-saunatalossa, jossa saman katon alla on tarjolla mitä erilaisimpia saunavaihtoehtoja joka makuun. Tataarisaunassa on havaittavissa turkkilaisen höyrysaunan vaikutusta, ja se on mielenkiintoisella tavalla lainannut myös marilaisia saunomisperinteitä. (kuvassa tataarien museosauna)</p>
18:30-		<p>Ruokailu tataariravintolassa Käymme katsomassa ja syömässä Kazanin kävelykadulla sijaitsevassa tataarikeittiön ravintolassa, jossa saa tilata sellaisia erikoisuuksia kuin esim. hevosen lihapaistia. Myös ravintolan itämaistyylinen sisustus on ehdottomasti suositeltava kohde. (Ruokailu kuvan palatsiravintolassa omaan kustannushintaan; matkanhintaan kuuluu perinteinen tataariateria kävelykadun vastapäätä olevassa tataariravintolassa).</p>
-20:40	<p>Yöjuna lähtee Moskovaan</p>	<p>Matkustamme tälläkin kertaa mukavasti omassa makuuvaunussa neljän hengen osastoissa.</p>

5. Moskovasta Suomeen		
7:10		<p>Saapuminen Moskovaan Juna saapuu Kazanin rautatieasemalle ja iltapäivällä matkamme jatkuu saman aukion varressa sijaitsevalta Pietarin asemalta (aukiolla on yhteensä kolme rautatieasemaa vastakkain)</p>



9:00-12:00		Moskovan kierto-ajelu Lähdemme Pietariin vasta puolen päivän maissa ja ennen sitä ehdimme kolmen tunnin Moskovan kiertoajelun ja -kävelyn aikana tutustua Venäjän pääkaupungin nähtävyyksiin käyden Punaisella torilla, Kremlin sisäpuolella Putinin kylällä ja kuuluisissa muinaisvenäläisissä kirkkoissa (<i>pääsylippu omaan kustannushintaan</i>). Ohjelmavaihtoehtomme sopii epäilemättä kaikille.
11:30		Lounas asema-aukion ravintolassa
12:30		Lähtö Pietariin Pikajuna Pietariin muistuttaa entisiä suomalaisia intercity-junia. Ateria junassa tai rautatieasemalla. Monipuolisella viiden päivän matkallamme kokeilemme myös venäläisten rautateiden erilaisia juna- ja vaunutyyppejä: matkustamme ensimmäisellä luokalla tulomatalla, upoudussa erikoisjunalla Moskovaan neljäntenä päivänä ja lopuksi Pietariin päiväjunalla, jossa on jopa kaksi baaria ja ravintola. (<i>Kuva Hannu Rasi</i>)
19.20		Saapuminen Pietariin Käytyämme ostoksilla Pietarissa (tai rajalla) lähdemme linja-autollamme Suomen suuntaan.
22:00		Suomen rajanylittäminen (<i>Suomen aikaa</i>)
23:00-		Saapuminen Suomeen Bussikuljetus Itä-, Keski- ja Länsi-Suomeen



Matkan hinta täyshoidolla bussi- ja junakuljetuksineen yms. palveluineen: € 499 / hlö

Sovellamme yleisiä valmismatkaehtoja. Oikeus muutoksiin pidätetään (kesän 2007 rautatie- sekä laivahintoja ja -aikataulut annetaan Venäjällä ilmi aikaisintaan 1.4.07). Hoidamme viisumit, jotka ovat omaan kustannushintaan n.€43/hlö. Hinta ja kuljetusvaihtoehdot laskettu ryhmän minimikoon ollessaan 25 hlö. Kaikki kuvat, ellei osoitettu erikseen, ovat tekijän valokuvia ohjelmatapahtumien mukaisissa paikoissa. Kaikki oikeudet pidätetään: ©2007 Suomalais-ugrilainen matkatoimisto, Frankfurt am Main Saksa

WWW.MARINMAA.INFO

Heikki Öhmann (Seinäjoki): Parhaat kiitoksemme upeasta matkasta ja erinomaisista järjestelyistä matkamme aikana.

Erkki Liukkonen (Lahti): Olemme ehjinä, väsyneinä ja onnellisina kotona. Matka antoi enemmän ajattelemista kuin kymmenen rantalomaa. Juuri tällaista seikkailua kaipaam.

Riitta Korhonen (Helsinki): Lämpimät lämpimät kiitokset vielä todella fantastisesta, ikimuistoisesta ja vauhdikkaasta matkasta!

Eliisa Salokas (Jyväskylä): Kiitos mukavasta ja onnistuneesta Marin matkasta, olen tosi tyytyväinen matkan järjestelyihin ja antiin mitä matkalla saimme kokea. Kaikkien niiden kanssa joiden kanssa olen matkan jälkeen puhunut, ovat olleet tyytyväisiä matkaan ja siitä jäi mukavat muistot.

